



【인구(2022년 5월말 현재)】
562,681 명
【외국인 인구】
13,543 명
117 개국
남: 6,526 명
여: 7,017 명
【외국인 비율】
2.41%
【人口(2022년5月末日現在)】
562,681人
【外国人人口】
13,543人
117か国
男: 6,526人
女: 7,017人
【比率】
2.41%

「만약」에 대비하여- 온 가족이 함께 노력합시다!

「もしも」に備えて一 가족みんなで取り組みましょう!

일상생활에서 당연한 듯이 사용하고 있는 전기·가스·수도 등의 라이프라인, 슈퍼 등의 가게 및 대중교통수단. 만약 대규모 자연재해가 발생하면, 우리 생활에서 「당연한 듯이」는 사라지고 모든 것이 송두리째 변해 버릴지도 모릅니다. 그와 같은 「만약」의 때에 당황하지 않고 침착하게 행동하기 위해서는 평소의 대비가 중요합니다.

「지진이나 태풍이 발생하면...», 「라이프라인이 멈춰 버리면...», 「식품이나 생필품의 입수가 어려워지면...」 등 다양한 상황을 상정하여 온 가족이 함께 준비합시다.

- ✓ 집안의 안전대책
가구나 가전 등의 전도·낙하·이동 방지 대책
- ✓ 비축품 준비
최소한 3일, 가능하면 1주일분의 식량과 생필품의 비축
- ✓ 비상용 반출 가방 준비
주택이 피해를 보는 경우를 대비하여 피난처에서 생활이 곤란하지 않도록 준비
- ✓ 가족과의 연락 방법 확인
따로 떨어져 있을 경우를 대비하여 연락 방법을 미리 정해 둡시다
- ✓ 대피 장소 및 대피 경로 확인
재해의 종류에 따라 대피 장소가 다르므로 경로를 확인합시다
- ✓ 정보 수집
시의 방재 정보 메일의 등록 및 기타 SNS 나 발행물 등

毎日の生活であたりまえに利用している電気・ガス・水道などのライフライン、スーパーなどのお店や公共交通機関。もし大規模な自然災害が起きてしまったら、そんな「あたりまえ」は奪われ、わたしたちの生活は一変してしまうかもしれません。そんな「もしも」の時に、慌てず、落ち着いた行動をとるためには、日ごろからの備えが大切です。

「地震や台風が発生したら...」「ライフラインが止まってしまったら...」「食料品や生活必需品の入手が困難になったら...」。さまざまな状況を想定して、家族みんなで準備しましょう。

- ✓ 家の中の安全対策
家具や家電などの転倒・落下・移動防止対策
- ✓ 備蓄品の準備
最低でも3日、できれば1週間分の食料と生活必需品の備蓄
- ✓ 非常持ち出しバッグの準備
自宅が被災した場合、避難先での生活に困らないようにご準備を
- ✓ 家族との連絡方法の確認
別々の場所にいた場合の連絡手段を決めておきましょう
- ✓ 避難場所や避難経路の確認
災害の種類によって避難場所は違います。経路の確認を
- ✓ 情報の収集
市の防災情報メールの登録、その他SNSや発行物など

「만약」에 대비하여- 재해 발생 시 유용한 정보 「もしも」に備えて-災害時に役立つ情報



【종합 방재 가이드북(일본어/영어/중국어/한국어)】

지진이나 풍수해에 관한 방재 정보 및 시내 전역의 재해 예측도 등을 게재한 가이드북.



【総合防災ガイドブック(日本語/英語/中国語/韓国語)】

地震や風水害に関する防災情報や、市内全域のハザードマップ等を掲載したガイドブック。



【메일 발송 서비스(일본어)】

하치오지시의 재해 정보와 피난 지시 등을 알려드립니다.



【メール配信サービス(日本語)】

八王子市の災害情報や、避難指示等をお知らせします。



【하치오지시의 SNS】

방재·방법 정보(일본어)



시내의 재해 정보 및 방재·방법에 관한 정보를 트위터[왼쪽]와 페이스북[오른쪽]으로 발신.

【八王子市の SNS】

防災・防犯情報(日本語)



市内の災害情報や、防災・防犯に関する情報を Twitter [左]と Facebook [右]で発信。

외국어판 페이스북 페이지(영어[왼쪽]/중국어[오른쪽])



방재·방법 정보를 비롯하여 외국인 시민 여러분의 생활에 유용한 정보 등.

外国語版 Facebook ページ(英語 [左] / 中国語 [右])



防災・防犯情報をはじめ、外国人市民のみなさんの生活に役立つ情報など。

【안전 수칙(일본어/영어/중국어/한국어/스페인어 외)】



일본 국내의 긴급 지진 속보와 기상 특별 경보, 피난 지시 등을 통지하는 앱.

【Safety Tips(日本語/英語/中国語/韓国語/スペイン語 他)】



日本国内における緊急地震速報や気象特別警報、避難指示等を通知するアプリ。

문의: 방재과 ☎042-620-7207

問い合わせ: 防災課 ☎042-620-7207

정보 코너

○「종이팩」과 「잡종이류」의 분리배출에 대한 부탁 말씀!

종이팩은 「우유, 주스 등의 종이팩」, 잡종이류는 「과자나 티슈페이퍼의 상자, 휴지심 등」입니다. 착오 없이 분별하여 수집일에 배출하시기 바랍니다. 배출 방법 등 자세한 내용은 「쓰레기·자원물 수집 캘린더」를 참조하십시오.

문의: 쓰레기 종합상담센터 ☎0570-550-530 (내비게이션 다이얼을 이용할 수 없는 경우는 ☎042-696-5377)

○신형 코로나바이러스 백신의 추가접종(4 회째)

60 세 이상과 18~59 세 중 기초질환 등이 있는 분을 대상으로 4 회째 추가접종을 시행하고 있습니다. 60 세 이상의 대상자에게는 순차적으로 접종권을 발송합니다만, 기초질환이 있는 18~59 세 중에서 접종을 희망하시는 분은 신청이 필요합니다.

문의·예약: 하치오지시 예약접수 전용 콜센터 (일본어/영어/중국어/한국어) ☎0120-383-183



情報コーナー

○「紙パック」と「雑紙」の分別のお願い!

紙パックは「牛乳、ジュースなどの紙パック」、雑紙は「菓子やティッシュペーパーの箱、トイレットペーパーの芯など」です。間違いのないよう分別し、収集日に出してください。出し方など、詳しくは「ごみ・資源物収集カレンダー」をご覧ください。

問い合わせ: ごみ総合相談センター ☎0570-550-530

(ナビダイヤルを利用できない場合は ☎042-696-5377)

○新型コロナウイルスワクチンの追加接種(4回目)

60歳以上の方と18~59歳の基礎疾患などのある方を対象に4回目の追加接種を行っています。60歳以上の対象者には順次接種券を発送しますが、基礎疾患のある18~59歳の方で接種を希望する方は申請が必要です。

問い合わせ・予約: 八王子市予約受付専用コールセンター

(日本語/英語/中国語/韓国語) ☎0120-383-183



시 홈페이지의 AI 채팅 봇이 다언어에 대응!

市ホームページのAIチャットボットが多言語に対応!



시 홈페이지에서 시민 여러분의 문의에 24 시간 자동으로 응답하여 의문 해결에 도움을 주는 「AI 채팅 봇」. 톱 페이지에서 「하치오지」를 클릭하여 언어를 선택할 수 있게 되었습니다. 궁금한 것을 선택하면 최적의 내용을 안내합니다. 꼭 활용해 주십시오.

市のホームページで、市民の皆さんからのお問い合わせに 24 時間自動で応答、疑問の解決をお手伝いする「AI チャットボット」。トップページでははちおじをクリックすると、言語が選択できるようになりました。知りたいことを選択していくことで、最適な内容をご案内します。ぜひご利用ください。



문의: 디지털 추진실 ☎042-649-6044



問い合わせ: 디지털推進室 ☎042-649-6044

다언어 대응 앱 「카탈로그 포켓」- 홍보 하치오지를 다언어로!

多言語対応アプリ「カタログポケット」- 広報はちおうじを多言語で!

하치오지시에서는 더욱 많은 사람에게 정보를 전달하기 위해, 시의 발행물을 열람할 수 있는 다언어 대응 앱 「카탈로그 포켓」을 도입하고 있습니다. 앱을 다운로드하면 「홍보 하치오지」와 「종합 방재 가이드북」을 영어, 중국어(번체자·간체자), 한국어, 스페인어 등 9개 언어로 자동으로 번역하거나 그 언어로 들을 수 있습니다. 꼭 활용해 주십시오!



문의: 홍보 프로모션과 ☎042-620-7228

八王子市では、より多くの人に情報を届けるため、市の発行物を読覧できる多言語対応アプリ「カタログポケット」を導入しています。アプリをダウンロードすると、「広報はちおうじ」や「総合防災ガイドブック」を、英語、中国語(繁体字・簡体字)、韓国語、スペイン語など9言語へ自動翻訳したり、その言語で聞いたりできます。ぜひご利用ください!



問い合わせ: 広報プロモーション課 ☎042-620-7228

시내의 이벤트

● 평생학습센터 <외국인을 위한 일본어 교실>

장소·시간 월	크리에이트홀 ☎042-648-2231		미나미오사와분관 ☎042-679-2208
	목요일 코스 18:00-20:00	금요일 코스 10:00-12:00	일요일 코스 13:00-15:00
7월	15, 22	2, 9, 16	3, 10
8월	—	—	—
9월	9, 16	10, 17, 24	4, 11, 18, 25

● 전문가에 의한 외국인 개별 상담

【행정서사】

8월 6일(토) / 9월 3일(토) 오후 2시 ~ 5시

【변호사】 9월 17일(토) 오후 2시 ~ 5시

상담을 희망하시는 분은 사전에 예약하시기 바랍니다.

장소·문의처: 하치오지국제협회 ☎042-642-7091

市内의 이벤트

● 生涯学習センター <외국인のための日本語教室>

장소·시간 월	크리에이트홀 ☎042-648-2231		みなみおおさわぶんかん 南大沢分館 ☎042-679-2208
	목요일 코스 18:00-20:00	금요일 코스 10:00-12:00	일요일 코스 13:00-15:00
7월	15, 22	2, 9, 16	3, 10
8월	—	—	—
9월	9, 16	10, 17, 24	4, 11, 18, 25

● 専門家による外国人個別相談

【行政書士】

8월 6일(토) / 9월 3일(토) 午後2時~5時

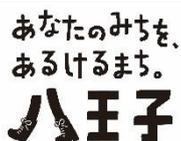
【弁護士】 9월 17일(토) 午後2時~5時

相談をご希望の方は、事前にご予約をお願いします。

場所・問い合わせ: 八王子国際協会 ☎042-642-7091

편리한 전화번호	便利な電話番号 (べんりなでんわばんごう)	
하치오지시청 ☎042-626-3111	☎042-626-3111	八王子市役所 ☎042-626-3111
입국관리국 인포메이션센터 ☎03-5796-7112	☎03-5796-7112	入国管理局 インフォメーションセンター ☎03-5796-7112
경찰(긴급시) ☎110 화재·구급차 ☎119	☎110/☎119	警察 (緊急時) ☎110/ 火事・救急車 ☎119
의료정보	医療情報 (いりょうじょうほう)	
아무다 국제의료정보센터 ☎03-6233-9266 평일 10:00-15:00 ※대응 언어는 날따라 다릅니다.	☎03-6233-9266	アムダ 国際医療情報センター ☎03-6233-9266 平日10:00-15:00 ※対応言語は日によって異なります。
히마와리(도쿄도보건의료정보센터) ☎03-5285-8181 매일 9:00-20:00 외국어로 의료 상담을 진행하고 있습니다.	☎03-5285-8181	ひまわり (東京都保健医療情報センター) ☎03-5285-8181 毎日9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。
다언어 의료 문진표 URL: http://www.kifjp.org/medical/ 병원에 갈때 질병이나 부상 증상을 의사에게 설명하기 위한 다언어 문진표입니다.	多言語医療問診票 URL: http://www.kifjp.org/medical/ 病院へ行く時に病気やけがの症状を医師に説明するための多言語の問診票です。	
생활상담	生活相談 (せいかつそうだん)	
【재주외국인서포트데스크】 월~토요일 10:00-17:00 【외국인개별상담】 행정서사: 원직상 매달 제1토요일 14:00-17:00 변호사: 원직상 3·6·9·12월의 제3토요일 14:00-17:00 운영 NPO 법인 하치오지국제협회 ☎042-642-7091 주소: 아사히초 9-1 하치오지스퀘어빌딩 11층 URL: http://hia855.com/	【在住外国人サポートデスク】 月~土 10:00-17:00 【外国人個別相談】 行政書士: 原則毎月第1土曜日 14:00-17:00 弁護士: 原則3・6・9・12月の第3土曜日 14:00-17:00 運営 NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091 住所: 旭町9-1八王子スクエアビル11階 URL: http://hia855.com/	
도쿄도 외국인 상담(법률·입국·교육문제 등) 한국어: 수요일 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700	東京都外国人相談 (法律・入国・教育問題など) 韓国語: 水曜日 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7700	
자원봉사 단체에 의한 일본어 학습	ボランティア団体による日本語レッスン (にほんごれっすん)	
하치오지국제우호클럽 사카이 씨 ☎090-1354-5798	八王子国際友好クラブ 坂井 ☎090-1354-5798	
하치오지일본어회 미야자키 씨 ☎080-6808-4349	八王子にほんごの会 みやざき ☎080-6808-4349	
일중우호일본어학습회 나카미치 씨 ☎042-664-5980	日中友好日本語学習会 なかみち ☎042-664-5980	
아시아청년회 스즈키 씨 ☎080-5534-7683	アジア青年会 すずき ☎080-5534-7683	
NPO 법인하치오지국제교류센터 모리야 씨 ☎090-7191-9326	NPO法人八王子国際交流センター もりや ☎090-7191-9326	
니지노하시(무지개 다리) 엔도 씨 ☎090-6039-0790	虹の橋 えんどう ☎090-6039-0790	
학습지원	学習支援 (がくしゅうしえん)	
세계어린이와 손잡는 학생회 다나카 씨 ☎080-8432-0753	世界の子どもと手をつなぐ学生の会 田中 ☎080-8432-0753	
NPO 법인 하치오지국제협회 ☎042-642-7091	NPO法人八王子国際協会 ☎042-642-7091	
기타	その他 (そのた)	
중학교야간학급 (제5중학교) ☎042-642-1635 의무교육을 수료하지 못한 도내 재주·재근 15세 이상인 자가 대상, 연도 도중에도 입학할 수 있습니다.	中学校夜間学級 (第五中学校) ☎042-642-1635 対象は、義務教育を修了していない都内在住・在勤の15歳以上の方で、年度途中でも入級できます。	
외국인을 위한 생활편리수첩 배포장소: 시청 시민과, 다문화공생추진과, 하치오지국제협회	外国人のためのくらしの便利帳 配布場所: 市役所市民課, 多文化共生推進課, 八王子国際協会	
하치오지시의 휴일 의료기관과 이벤트 정보를 영어, 중국어로 발신하는 메일 서비스(매달 1일) 등록은 icho@sg-m.jp 로 공메일을 보내세요.		八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント 情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。 
 하치오지시 공식 <외국어판> Facebook 페이지 하기 단어로 검색하고 「좋아요!」 & 팔로우해 주세요! 영어판: 「Hachioji City English News」 중국어판: 「八王子市中文信息」		八王子市公式<外国語版>Facebook ページ 下のページ名で検索、「いいね!」&フォローしてください! 英語版: 「Hachioji City English News」 中国語版: 「八王子市中文信息」
하치오지시 공식 홈페이지 URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/	八王子市の公式ホームページ URL: https://www.city.hachioji.tokyo.jp/	

발행: 하치오지시 시민활동추진부 다문화공생추진과
전화: 042-620-7437 팩스: 042-626-0253
소재지: 192-8501 하치오지시 모토혼고초 3-24-1
이메일: b051400@city.hachioji.tokyo.jp



발행: 하치오지시 시민활동추진부 다문화공생추진과
전화: 042-620-7437 팩스: 042-626-0253
소재지: 192-8501 하치오지시 모토혼고초 3-24-1
E-메일: b051400@city.hachioji.tokyo.jp